

TK-UGE600

Gateway

Tenki



www.tenki-hvac.com

III 2021



- ¡No use el coordinador CO10RF con UGE600 simultáneamente!
- ¡Não use o coordenador CO10RF com o UGE600 simultaneamente!
- Don't use CO10RF coordinator with UGE600 simultaneously!

TK-UGE600

Gateway

Tenki



www.tenki-hvac.com

PRODUCER:
Salus Limited
6/F, Building 20E, Phase 3, Hong Kong Science
Park, 20 Science Park East Avenue, Shatin,
New Territories, Hong Kong

IMPORTER:
OL CONTROLS Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Rolna 4, 43-262 Kobilice



Introducción

La puerta de enlace universal UGE 600 es el producto clave para el sistema SALUS Smart Home. Le ofrece la posibilidad de controlar de forma inalámbrica todos los equipos conectados simplemente utilizando su teléfono, tablet u ordenador a través de Internet. Puede conectar hasta 100 dispositivos a una puerta de enlace. Visite www.salus-manuals.com para obtener una versión completa en PDF del manual.

Cumplimiento del producto

Cumple con las siguientes directivas CE:
2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU y 2011/65/EU.
Visite www.saluslegal.com para obtener la información completa.

Información de seguridad

Solamente para uso en interiores. Mantenga su dispositivo completamente seco. Desconecte su dispositivo antes de limpiarlo con un paño seco. Este producto debe ser instalado por personal cualificado y de acuerdo con todas las normativas europeas y nacionales.

Introdução

A porta de enlace universal UGE 600 é o produto chave para o sistema SALUS Smart Home. O UGE 600 oferece a possibilidade de controlar sem fios todos os equipamentos ligados simplesmente com seu telemóvel, tablet ou computador através da Internet. Podem se conectar até 100 dispositivos a uma única porta de enlace. Visite www.salus-manuals.com para obter uma versão completa em PDF do manual.

Cumprimento do produto

Cumprimento com as seguintes diretivas CE:
2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU e 2011/65/EU.
Visite www.saluslegal.com para obter a informação completa.

Informação de segurança

Somente para uso em interiores. Mantenha seu dispositivo completamente seco. Desligue seu dispositivo antes de limpá-lo com um pano seco. Este produto deve ser instalado por pessoal qualificado e de acordo com todas as normativas europeias e nacionais.

Introduction

The Universal Gateway is the key product for the SALUS i600 system. This will offer you the possibility to wirelessly control all the connected equipment just by using your smartphone or your computer via Internet. You can connect up to 100 devices to one gateway. Go to www.salus-controls.eu for the PDF version of the manual.

Product Compliance

This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.saluslegal.com.

Safety Information

Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your device completely dry. Disconnect your device before cleaning it with a dry cloth.

Dispositivos que se pueden conectar:

Dispositivos que podem se conectar:

Devices that can be connected:



Descripción de la UGE600

Descrição da UGE600

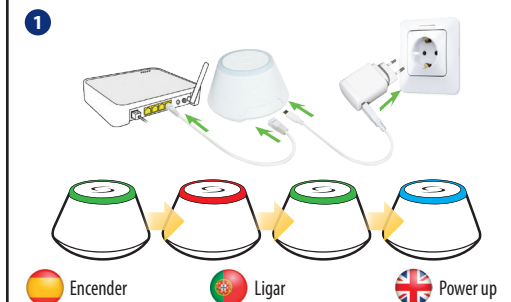
Description of the UGE600

	UGE600 funciona en modo OFFLINE, sin conexión de red LAN	UGE600 funciona em modo OFFLINE, sem ligação de rede LAN	UGE600 works in OFFLINE mode, without LAN network connection
	La red ZigBee está lista para aceptar dispositivos Smart Home	A rede ZigBee está pronta para aceitar dispositivos Smart Home	ZigBee network is ready to accept Smart Home devices
	UGE600 funciona en modo OFFLINE, con conexión de red LAN	UGE600 funciona no modo OFFLINE, com ligação de rede LAN	UGE600 works in OFFLINE mode, with LAN network connection
	Modo de identificación	Modo de identificação	Identify mode
	UGE600 funciona en el modo ONLINE, con conexión a Internet	UGE600 funciona no modo ONLINE, com ligação à Internet	UGE600 works in ONLINE mode, with Internet connection

Instalación en modo Online
(con conexión a Internet a través de la aplicación SALUS Smart Home)

Instalação em modo Online
(com ligação à Internet através da aplicação SALUS Smart Home)

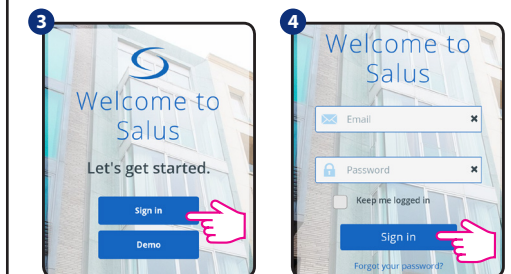
Installation in Online mode
(with Internet connection via SALUS Smart Home app)



Este producto debe usarse con la aplicación SALUS Smart Home.

Este produto deve ser usado com a aplicação SALUS Smart Home.

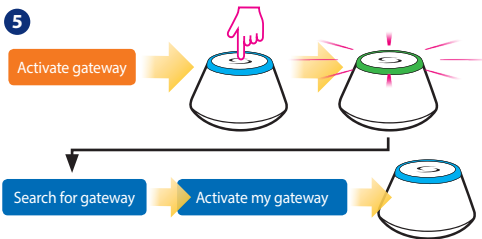
This product must be used with the SALUS Smart Home App.



Regístrese, cree una cuenta y confírmela. Después de eso, inicie la sesión.

Registre-se, crie uma conta e a confirme. Depois disso, inicie a sessão.

Sign up, create an account and confirm it. After that please Sign in.



- Siga las instrucciones de la pantalla
- Siga as instruções do ecrã
- Follow the on screen instructions

- 6**
- ✓ Enhorabuena!** Ha conectado su puerta de enlace UGE600. Presione para continuar.
 - ✓ Parabéns!** Sua porta de enlace UGE600 está conectada. Carregue para continuar.
 - ✓ Success!** You have connected your gateway. Press to go to the dashboard.

Conecte su UGE600 a través de WiFi (opcional)

Primero agregue la puerta de enlace universal UGE600 en la APLICACIÓN usando el cable Ethernet (pasos 1 - 6). Cree la configuración de WiFi (pasos 7 - 13), espere 2 minutos y elimine el cable de Ethernet.

WiFi SSID: es el nombre de su red (distingue entre mayúsculas y minúsculas).
WiFi Password: es la contraseña de su red.

Nota: La conexión a Internet WiFi podría no ser tan estable como la del cable.

Conecte seu UGE600 através de WiFi (opcional)

Primeiro adicione a porta de enlace universal UGE600 na APLICAÇÃO ao usar o cabo Ethernet (passos 1 - 6). Crie a configuração de WiFi (passos 7 - 13), espere 2 minutos e elimine o cabo de Ethernet.

WiFi SSID: é o nome da sua rede (distingue-se entre maiúsculas e minúsculas).
WiFi Password: é a senha da sua rede.

Nota: A conexão à Internet WiFi poderá não ser tão estável como a do cabo.

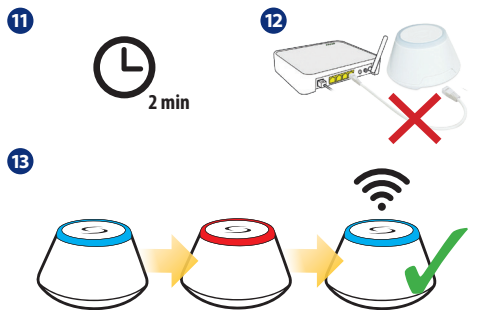
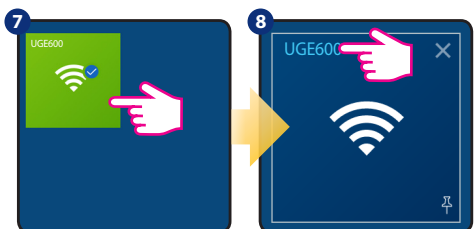
Connect your UGE600 via WiFi (optional)

First add the UGE600 on the APP by using the Ethernet cable (steps 1-6). Create the WiFi settings (steps 7-13), wait 2 min and remove the Ethernet cable.

WiFi SSID: the name of your network (Case sensitive)

WiFi Password: the password of your network

Note: The WiFi Internet connection might not be as stable as the one on cable.



Comprobando la configuración del sistema

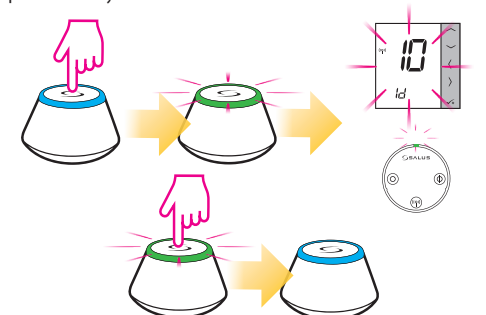
Para verificar qué dispositivos del sistema Smart Home están emparejados y se han configurado correctamente, puede usar el modo Identificar. Presione el botón para activar el modo Identificar. Usando el modo Identificar, el UGE600 mostrará todos los equipos que están conectados a su sistema. Presione el botón de nuevo para cancelar el proceso Identificar. El modo de identificación expirará después de 10 minutos.

Comprovar a configuração do sistema

Para verificar quais dispositivos do sistema Smart Home estão emparelhados e estão configurados corretamente, pode usar o modo Identificar. Carregue no botão para ativar o modo Identificar. Ao usar o modo Identificar, o UGE600 mostrará todos os equipamentos que estão ligados ao seu sistema. Carregue no botão de novo para cancelar o processo Identificar. O modo de identificação expirará após de 10 minutos.

Checking system configuration

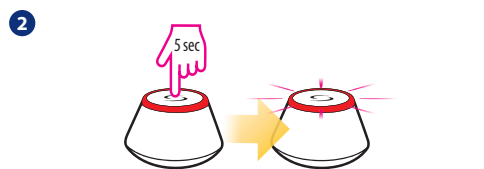
To check which devices of the iT600 system are paired and have been configured correctly, you can use Identify mode. Press the button to activate Identify mode. Using Identify mode the UGE600 will show all equipment that is connected to your system. Press the button again to cancel Identify process. Identify mode will time out after 10 minutes.



Instalación en modo Offline (sin conexión a Internet)

Instalação em modo Offline (sem ligação à Internet)

Installation in Offline mode (without Internet connection)



- 3**
- Para comenzar la instalación del sistema, mantenga presionado el botón durante 5 segundos hasta que el botón comience a parpadear en rojo. Esto significa que la red ZigBee está lista para aceptar dispositivos Smart Home.

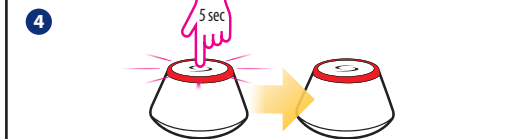
Nota: Se recomienda consultar los manuales de dispositivos individuales antes de comenzar el proceso de instalación para cada uno de ellos.

- Para começar a instalação do sistema, mantenha carregado o botão durante 5 segundos até que o botão comece a piscar em vermelho. Isso significa que a rede ZigBee está pronta para aceitar dispositivos Smart Home.

Nota: Recomenda-se consultar os manuais dos dispositivos individuais antes de começar o processo de instalação para cada um deles.

- To commence system installation press and hold the button for 5 seconds until button starts flashing red. This means the ZigBee network is ready to accept iT600 devices.

Note: It's highly recommended to refer to individual devices manuals before starting installation process for each of them.



- Cuando todo esté emparejado, mantenga presionado el botón durante 5 segundos o hasta que el destello se detenga. Si desea reemplazar o agregar dispositivos Smart Home, asegúrese de seguir los pasos 2 a 4.

Nota: Si desea cambiar el modo OFFLINE al modo ONLINE, debe encontrar el equipo a través de la aplicación. Toda la configuración del sistema se moverá automáticamente al servidor de la nube SALUS. No necesita hacer la instalación nuevamente en el modo ONLINE.

- Quando estiver tudo emparelhado, mantenha carregado o botão durante 5 segundos ou até que as piscadas se detenham. Caso deseje substituir ou adicionar dispositivos Smart Home, certifique-se em seguir os passos 2 a 4.

Nota: Caso deseje trocar o modo OFFLINE ao modo ONLINE, deve se encontrar o equipamento através da aplicação. Toda a configuração do sistema se moverá automaticamente ao servidor da nuvem SALLUS. Não é necessário fazer a instalação novamente no modo ONLINE.

- When everything is paired press and hold button for 5 seconds or till the flashing stops. If you want to replace or add Smart Home devices please ensure you follow steps 2 to 4.

Note: If you want to change OFFLINE mode to ONLINE mode, you must find equipment via application. All system setting will be automatically moved into SALLUS cloud server. You don't need to do installation again in ONLINE mode.

Ajustes de fábrica

Los ajustes de fábrica suponen el borrado de todos los ajustes guardados y la eliminación del equipo conectado del sistema. Mantenga presionado el botón durante 15 segundos, si desea utilizar una restauración de fábrica. Cuando se complete el proceso, la luz LED parpadeará continuamente.

Ajustes de fábrica

Os ajustes de fábrica apagam todos os ajustes salvos e a consequente eliminação do equipamento conectado ao sistema. Mantenha carregado o botão durante 15 segundos, caso deseje recarregar os dados de fábrica. Quando se complete o processo, o LED piscará continuamente.

Factory Reset

Choosing a factory restore results in erasing all saved setting and removing connected equipment from the system. Press and hold button for 15 seconds, if you want to use a factory restore. When the process is completed, LED light will flash continuously.

